

Bundesversammlung
Assemblée fédérale
Assemblea federale
Assamblea federala



Ergänzung zur Tagesordnung
Complément à l'ordre du jour
Complemento all'ordine del giorno

Wintersession 2024
Session d'hiver 2024
Sessione invernale 2024

Stand / état / stato 19.12.2024

Schlussabstimmungen
Votations finales
Voti finali

Nr. No. n.	Erstrat Cons. Cons.		Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Kommission Commission Commissione
17.400	s	DE FR IT	pa. Iv. WAK-S. Systemwechsel bei der Wohneigentumsbesteuerung Iv.pa. CER-E. Imposition du logement. Changement de système Iv.pa. CET-S. Cambio di sistema nell'ambito dell'imposizione della proprietà abitativa	1. Bundesgesetz über den Systemwechsel bei der Wohneigentumsbesteuerung 1. Loi fédérale relative au changement de système d'imposition de la propriété du logement 1. Legge federale concernente il cambio di sistema nell'ambito dell'imposizione della proprietà abitativa	WAK CER CET
22.066	n	DE FR IT	BRG. Obligationenrecht (Baumängel). Änderung OCF. Code des obligations (Défauts de construction). Modification OCF. Codice delle obbligazioni (Difetti di costruzione). Modifica	1. Obligationenrecht (Baumängel) 1. Code des obligations (Défauts de construction) 1. Codice delle obbligazioni (Difetti di costruzione)	RK CAJ CAG

22.454	n	DE FR IT	pa. Iv. WAK-N. Einführung einer Objektsteuer auf Zweitliegenschaften Iv.pa. CER-N. Introduction d'un impôt réel sur les résidences secondaires Iv.pa. CET-N. Introdurre un'imposta reale sulle abitazioni secondarie	1. Bundesbeschluss über die kantonalen Liegenschaftssteuern auf Zweitliegenschaften 1. Arrêté fédéral relatif à l'impôt immobilier cantonal sur les résidences secondaires 1. Decreto federale concernente l'imposta immobiliare cantonale sulle abitazioni secondarie	WAK CER CET
23.022	n	DE FR IT	BRG. Bundesgesetz über die Plattformen für die elektronische Kommunikation in der Justiz OCF. Loi fédérale sur les plateformes de communication électronique dans le domaine judiciaire OCF. Legge federale concernente le piattaforme per la comunicazione elettronica nella giustizia	1. Bundesgesetz über die Plattformen für die elektronische Kommunikation in der Justiz 1. Loi fédérale sur les plateformes de communication électronique dans le domaine judiciaire 1. Legge federale concernente le piattaforme per la comunicazione elettronica nella giustizia	RK CAJ CAG
23.073	n	DE FR IT	BRG. Bundesgesetz über den elektronischen Identitätsnachweis und andere elektronische Nachweise OCF. Loi fédérale sur l'identité électronique et d'autres moyens de preuves électroniques OCF. Legge federale sul mezzo d'identificazione elettronico e altri mezzi di autenticazione elettronici	1. Bundesgesetz über den elektronischen Identitätsnachweis und andere elektronische Nachweise (E-ID-Gesetz, BGEID) 1. Loi fédérale sur l'identité électronique et d'autres moyens de preuves électroniques (Loi sur l'e-ID, LeID) 1. Legge federale sul mezzo d'identificazione elettronico e altri mezzi di autenticazione elettronici (Legge sull'Id- e, LIdE)	RK CAJ CAG

24.033	n	DE FR IT	BRG. Stromversorgungsgesetz (Stromreserve). Änderung OCF. Loi sur l'approvisionnement en électricité (Réserve d'électricité). Modification OCF. Legge sull'approvvigionamento elettrico (Riserva di energia elettrica). Modifica	2. Bundesgesetz über die Stromversorgung (Stromversorgungsgesetz, StromVG) (Dringliche Überbrückungshilfen für Eisen-, Stahl- und Leichtmetallgiessereien von strategischer Bedeutung) 2. Loi sur l'approvisionnement en électricité (LApEI) (Aides transitoires urgentes pour les fonderies de fer, d'acier et de métaux légers d'importance stratégique) 2. Legge sull'approvvigionamento elettrico (LAEI) (Aiuti transitori urgenti in favore delle fonderie di importanza strategica che lavorano il ferro, l'acciaio e i metalli leggeri)	UREK CEATE CAPTE
24.035	n	DE FR IT	BRG. Einsatz elektronischer Kommunikationsmittel in grenzüberschreitenden Zivilprozessen OCF. Recours aux moyens de communication électroniques dans les procédures civiles internationales OCF. Impiego dei mezzi di comunicazione elettronici nei procedimenti civili transfrontalieri	1. Bundesbeschluss über den Einsatz elektronischer Kommunikationsmittel in grenzüberschreitenden Zivilprozessen 1. Arrêté fédéral concernant le recours aux moyens de communication électroniques dans les procédures civiles internationales 1. Decreto federale sull'impiego dei mezzi di comunicazione elettronici nei procedimenti civili transfrontalieri	RK CAJ CAG
24.039	n	DE FR IT	BRG. Doppelbesteuerung. Abkommen mit Serbien OCF. Doubles impositions. Convention avec la Serbie OCF. Doppie imposizioni. Convenzione con la Serbia	1. Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Protokolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und Serbien 1. Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modifiant la convention contre les doubles impositions entre la Suisse et la Serbie 1. Decreto federale che approva un Protocollo che modifica la Convenzione tra la Svizzera e la Serbia per evitare le doppie imposizioni	WAK CER CET

24.044	n	DE FR IT	BRG. Hochwasserschutz am Rhein von der Illmündung bis zum Bodensee. Verbesserung OCF. Protection contre les crues du Rhin de l'embouchure de l'Ill au lac de Constance. Amélioration OCF. Protezione contro le piene del Reno dalla foce dell'Ill al lago di Costanza. Miglioramento	1. Bundesgesetz über die Verbesserung des Hochwasserschutzes am Rhein von der Illmündung bis zum Bodensee (Alpenrheingesez) 1. Loi fédérale sur l'amélioration de la protection contre les crues du Rhin de l'embouchure de l'Ill au lac de Constance (Loi relative au Rhin alpin) 1. Legge federale sul miglioramento della protezione contro le piene del Reno dalla foce dell'Ill al lago di Costanza (Legge sul Reno alpino)	UREK CEATE CAPTE
				3. Bundesbeschluss über die Genehmigung des Staatsvertrags zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Republik Österreich über die Verbesserung des Hochwasserschutzes am Rhein von der Illmündung bis zum Bodensee 3. Arrêté fédéral portant approbation du Traité entre la Confédération suisse et la République d'Autriche concernant l'amélioration de la protection contre les crues du Rhin de l'embouchure de l'Ill au lac de Constance 3. Decreto federale che approva il trattato fra la Confederazione Svizzera e la Repubblica d'Austria sul miglioramento della protezione contro le piene del Reno dalla foce dell'Ill al lago di Costanza	UREK CEATE CAPTE
24.048	s	DE FR IT	BRG. Verlängerung und Änderung der Übergangsfrist nach Art. 99 Abs. 1 BZG OCF. Prolongation et modification de la disposition transitoire selon l'art. 99, al. 1 LPPCi OCF. Prolungamento del periodo transitorio e modifica della normativa sull'indennità secondo l'art. 99 cpv. 1	1. Bundesgesetz über den Bevölkerungsschutz und den Zivilschutz (Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetz, BZG) 1. Loi fédérale sur la protection de la population et sur la protection civile (LPPCi) 1. Legge federale sulla protezione della popolazione e sulla protezione civile (LPPC)	SiK CPS CPS

24.071	sn	DE FR IT	BRG. Bundesgesetz über das Verbot der Hamas sowie verwandter Organisationen OCF. Loi fédérale interdisant le Hamas et les organisations apparentées OCF. Legge federale che vieta Hamas e le organizzazioni associate	1. Bundesgesetz über das Verbot der Hamas sowie verwandter Organisationen 1. Loi fédérale interdisant le Hamas et les organisations apparentées 1. Legge federale che vieta Hamas e le organizzazioni associate	SiK CPS CPS
--------	----	--	---	---	-------------------

Nur im Ständerat
Uniquement au Conseil des Etats
Solo in Consiglio degli Stati

24.441	s	DE FR IT	pa. Iv. Bü-S. Anpassung des Geschäftsreglementes des Ständerates (Verfahren bei Erklärungen und Vaterschaftsurlaub als Entschuldigungsgrund) Iv.pa. Bu-E. Modification du règlement du Conseil des Etats (Procédure en matière de déclarations et congé de paternité comme motif d'excuse) Iv.pa. Ufficio CS. Modifica del regolamento del Consiglio degli Stati (procedura relativa alle dichiarazioni e congedo di paternità come motivo di impedimento)	1. Anpassung des Geschäftsreglementes des Ständerates (Verfahren bei Erklärungen und Vaterschaftsurlaub als Entschuldigungsgrund) 1. Modification du règlement du Conseil des Etats (Procédure en matière de déclarations et congé de paternité comme motif d'excuse) 1. Modifica del regolamento del Consiglio degli Stati (procedura relativa alle dichiarazioni e congedo di paternità come motivo di impedimento)	Bü Bu Uf
--------	---	--	--	---	----------------